

# 9CIRCLE®

## 9CL-20062

CE

OK



- ① EN INSTRUCTION MANUAL
- ② DE GEBRAUCHSANWEISUNG
- ③ ES MANUAL DE USUARIO
- ④ FR MANUEL D'UTILISATION
- ⑤ NL GEBRUIKSAANWIJZING

[www.9circleint.com](http://www.9circleint.com)

# MACPHERSON STRUT COMPRESSOR WITH ADJUSTABLE JAWS

## 1. FEATURES

- For compressing MacPherson shock absorber springs.
- Use a 24mm spanner or an air wrench to operate this tool.
- Equipped with security locks on both jaws for safer shock absorber services.
- Break point: 5,800 kgf (ca. 56,800 N).
- Max. load: 2,310 kgf (ca. 22,700 N).
- Meets standards of CE certification.
- Provided with Product Liability Insurance

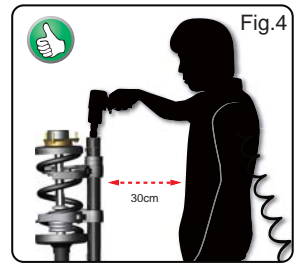
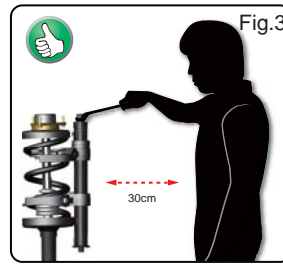
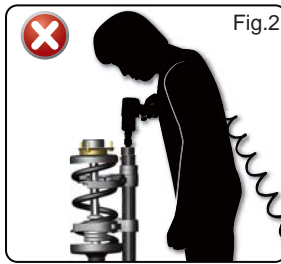
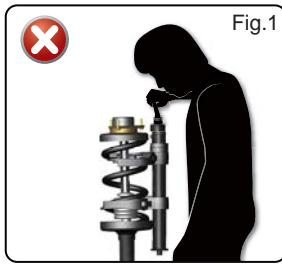
## 2. PRECAUTIONS



CAUTION

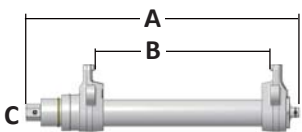


- Always read completely the instruction manual before working.
- Never used the tool in the areas that it is not designed for.
- Always wear eye protection that meets OSHA and ANSI Z87.1 standards.
- Always wear hand gloves when working with the tool.
- Ensure the work area has adequate lighting.
- Keep children and unauthorized persons away from the work area.
- Keep work area clean and tidy and free from unrelated materials.
- DO NOT allow untrained persons to use the kit.
- DO NOT place head in the upper part of the tool when operating (Fig. 1 & 2).
- Always keep a distance of at least 30cm (1 ft) away from tool when operating (Fig. 3 & 4).

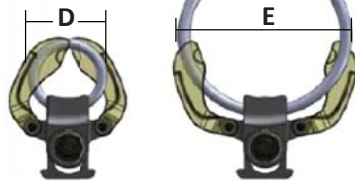


## 3. SPECIFICATIONS

### I. Main Body



### II. Jaws Application



### III. Security Lock



A	Total length of main body	459mm
B	Length of application	295±5mm
C	Hex nut	24mm
D	Min diameter	100mm
E	Max diameter	250mm
F	Security nuts	14mm

## 4. INSTRUCTIONS

- STEP 1** Mount the MacPherson strut on a workbench and tighten securely.
- STEP 2** Place the upper and lower jaws in the spring, and adjust the length of the main body.
- STEP 3** When the tool is mounted at the adequate position, push the metal plates on security locks on both upper and lower jaws and fasten the nuts (as shown in the red circle).
- STEP 4** Make sure each connection point is set safely (Fig. 5).
- STEP 5** Use a 24mm spanner or an air wrench to compress the spring.



## FEDERSPANNER FÜR MACPHERSON-FEDERBEINE (MIT VERSTELLBAREN BACKEN)

## 1. KENNDATEN

- Zum Spannen von Federn von MacPherson-Federbeinen.
- Verwenden Sie einen 24 mm Schlüssel oder einen Druckluftschrauber für dieses Gerät.
- Ausgestattet mit Sicherheitsverriegelung an beiden Backen für mehr Sicherheit beim Federbeinenservice.
- Bruchpunkt: 5.800 kgf (ca. 56.800 N)
- Max. Belastung: 2.310 kgf (ca. 22.700 N)
- Mit CE-Zertifikat
- Versehen mit Produkthaftungsversicherung

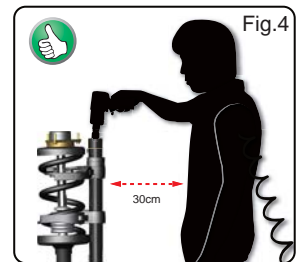
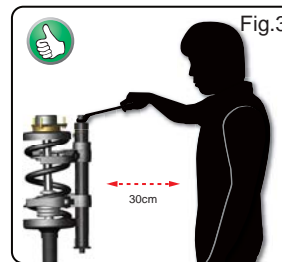
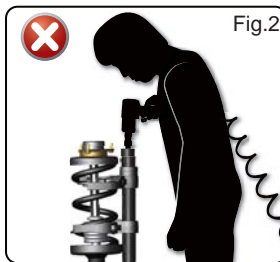
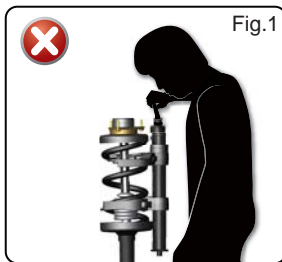
## 2. SICHERHEITSMASSNAHMEN



VORSICHT

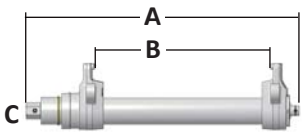


- Lesen Sie immer die Gebrauchshinweise vollständig durch bevor Sie beginnen.
- Verwenden Sie das Gerät nur dafür, wofür es hergestellt wurde.
- Tragen Sie eine Schutzbrille, die den Standards OSHA und ANSI Z87.1 genügt.
- Tragen immer Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- Sorgen Sie beim Arbeiten für ausreichende Beleuchtung.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Arbeitsbereich fern.
- Sorgen Sie für einen sauberen, aufgeräumten Arbeitsbereich, ohne unnötiges Material.
- Lassen Sie KEINE ungeschulten Personen mit dem Gerät arbeiten.
- Halten Sie den Kopf NICHT über das Gerät, wenn Sie damit arbeiten (Abb. 1 & 2).
- Halten Sie beim Arbeiten mit dem Gerät immer einen Mindestabstand von 30 cm ein (Abb. 3 & 4).

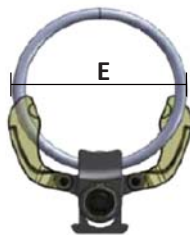


## 3. BESCHREIBUNG

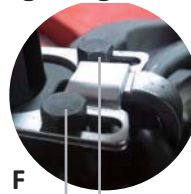
## I. Grundkörper



## II. Backen



## III. Sicherheitsverriegelung



A	Gesamtlänge Grundkörper	459mm
B	Gebrauchslänge	295±5mm
C	Sechskant	24mm
D	Min. Durchmesser	100mm
E	Max. Durchmesser	250mm
F	Sicherungsschrauben	14mm

## 4. ANLEITUNG

**SCHRITT 1** Befestigen Sie das MacPherson-Federbein fest auf einer Werkbank.

**SCHRITT 2** Bringen Sie die oberen und unteren Backen an der Feder an und passen Sie die Länge des Grundkörpers an.

**SCHRITT 3** Wenn Sie alles passend angebracht haben, bringen Sie die Metallplatten der Sicherheitsverriegelung an beiden Backen an und ziehen die Schrauben fest (wie im roten Kreis dargestellt).

**SCHRITT 4** Kontrollieren Sie, ob jede Verbindung sicher angebracht ist (Abb. 5).

**SCHRITT 5** Verwenden Sie einen 24 mm Schlüssel oder einen Druckluftschrauber, um die Feder zu spannen.



## COMPRESOR DE RESORTES DE AMORTIGUADORES MACPHERSON

## 1. CARACTERISTICAS

- Para comprimir los resortes de los amortiguadores tipo MacPherson.
- Use una llave de 24mm o una herramienta de impacto/aire para operar esta herramienta.
- Equipado con candados de seguridad en ambas garras para prestar servicios más seguros.
- Punto de ruptura: 5,800 kgf (ca. 56,800 N).
- Carga máxima: 2,310 kgf (ca. 22,700 N).
- Cumple con los estándares de la certificación CE.
- Suministrado con un Seguro de Responsabilidad Civil.

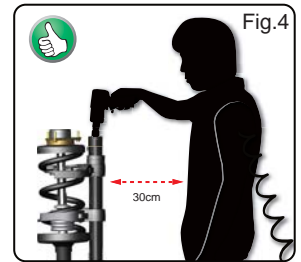
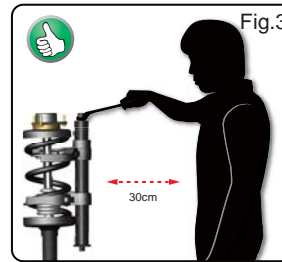
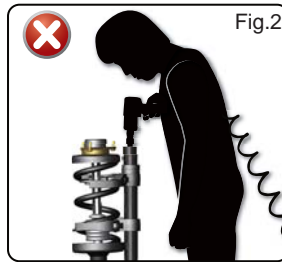
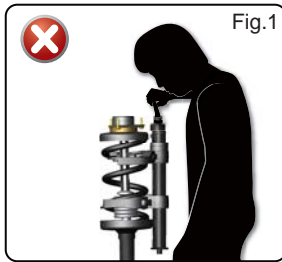
## 2. PRECAUCIONES



## PRECAUCION

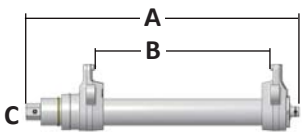


- Siempre lea completamente el manual de instrucciones antes de trabajar.
- Nunca use la herramientas en áreas para las que no este diseñada.
- Siempre use gafas de protección que cumplan con los estándares OSHA y ANSI Z87.1
- Siempre ocupe guantes de trabajo cuando vaya a operar esta herramienta.
- Asegúrese que el área de trabajo tenga la iluminación adecuada.
- Mantenga a los niños y personas no autorizadas lejos del área de trabajo
- Mantenga el área de trabajo limpio y ordenado y libre de materiales no relacionados.
- NO permita a personas no entrenadas a usar este kit.
- NO ponga la cabeza en la parte superior de la herramienta cuando la vaya a operar (Fig. 1 & 2).
- Siempre mantenga una distancia mayo a 30cm (1pie) lejos de la herramienta cuando la vaya a operar (Fig. 3 & 4).

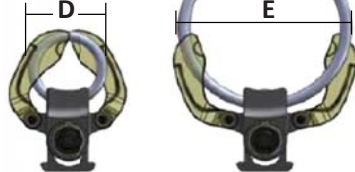


## 3. ESPECIFICACIONES

## I. Cuerpo Principal



## II. Aplicación de garras



## III. Candados de seguridad



A	Largo total del cuerpo principal	459mm
B	Longitud de aplicación	295±5mm
C	Tuerca hexagonal	24mm
D	Min diámetro	100mm
E	Max diámetro	250mm
F	Tuercas de seguridad	14mm

## 4. INSTRUCCIONES

- PASO 1** Monte el amortiguador en un banco de trabajo y fíjelo de forma segura.
- PASO 2** Ponga las garras superiores e inferiores en el resorte, y ajuste la longitud del cuerpo principal.
- PASO 3** Cuando la herramienta es montada a la posición adecuada, empuje las placas de metal en los candados de seguridad en ambas garras y ajuste las tuercas (a como se muestra en el círculo rojo).
- PASO 4** Estese seguro de que la conexión es seguro
- PASO 5** Use una llave e 24mm o una herramienta de impacto/aire para comprimir el resorte.





# EXTRACTEUR DE RESSORT D'AMORTISSEUR MACPHERSON (MÂCHOIRES AJUSTABLES)

## 1. DESCRIPTION

- Pour la compression des ressorts d'amortisseurs MacPherson.
- Utilisez une clé de 24 mm ou une clé à choc pour faire fonctionner l'outil.
- Outil équipé de verrous de sécurité sur les deux mâchoires pour plus de sérénité dans la manipulation.
- La largeur des mâchoires est ajustable : Diamètre max. : 250 mm; Diamètre min. : 100 mm
- Point de rupture : 5,800 kgf (ca. 56,800 N).
- Charge maximum : 2,310 kgf (ca. 22,700 N).
- Fourni avec une assurance responsabilité du fabricant.
- Détient le marquage CE.

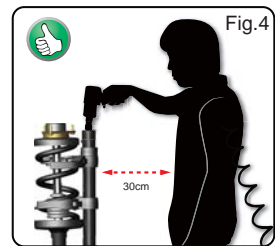
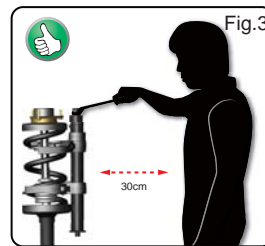
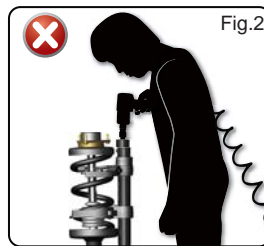
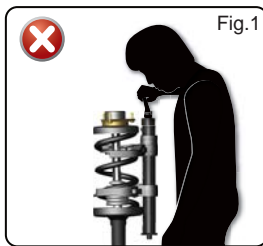
## 2. PRÉCAUTIONS D'UTILISATION



**ATTENTION**

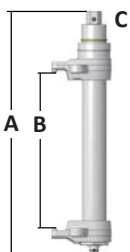


- Lisez systématiquement les instructions dans leur totalité avant utilisation.
- Ne faites pas usage de l'outil dans un contexte non approprié.
- Portez toujours des lunettes de protections répondant aux normes OSHA et ANSI Z87.1.
- Portez toujours des gants lors de l'utilisation.
- Assurez-vous que la luminosité soit adéquate.
- Empêchez les enfants et les personnes non autorisées de s'approcher de la zone de travail.
- Maintenez la zone de travail propre et dégagée de tout objet non lié au travail en cours.
- Les personnes non formées ne doivent pas manipuler le kit.
- Ne placez pas votre tête au-dessus de l'extracteur lors de l'utilisation (Fig. 1 & 2).
- Maintenez une distance de 30 cm (1 ft) avec l'extracteur lors de l'utilisation (Fig. 3 & 4).

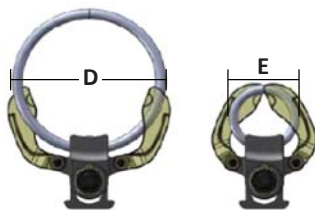


## 3. SPÉCIFICATIONS

### I. Corps



### II. Envergure des mâchoires



### III. Verrou de sécurité



A	Longueur totale du corps	459mm
B	Longueur d'application	295±5mm
C	Écrou Hexagonal	24mm
D	Diamètre Max.	250mm
E	Diamètre Min.	100mm
F	Écrou de sécurité	14mm

## 4. INSTRUCTIONS

ÉTAPE 1 : Montez l'amortisseur MacPherson sur un étau et fixez-le solidement.

ÉTAPE 2 : Placez les mâchoires inférieure et supérieure sur le ressort et ajustez la longueur du corps.

ÉTAPE 3 : Lorsque l'outil est monté en position optimale, appliquez les verrous de sécurité sur les mâchoires supérieure et inférieure et serrez l'écrou.

Assurez-vous que l'installation soit fixée fermement.

ÉTAPE 4 : Utilisez une clé de 24mm ou une clé à choc pour compresser le ressort.

ÉTAPE 5 : L'assemblage final doit ressembler à l'image ci-dessous.



## VEERSPANNER VOOR MACPHERSON-SCHOKDEMPERS (MET VERSTELBARE VEERHOUDERS)

## 1. KENMERKEN

- Voor het spannen van veren van MacPherson-schokdempers.
- Gebruik een 24 mm-sleutel of een slagmoersleutel om het gereedschap te bedienen.
- Uitgevoerd met veiligheidssloten op beide veerhouders voor veiliger onderhoud van schokdempers.
- Breekpunt: 5.800 kgf (ca. 56.800 N)
- Max. belasting: 2.310 kgf (ca. 22.700 N)
- Voldoet aan de standaarden van de CE-certificatie
- Geleverd met productaansprakelijkheidsverzekering

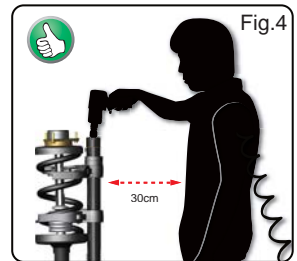
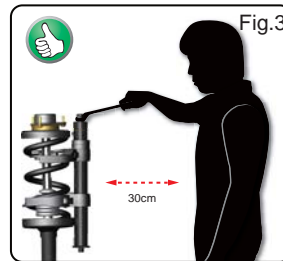
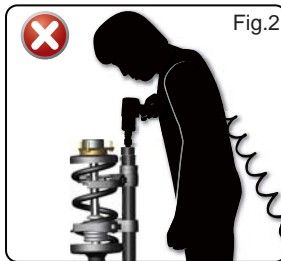
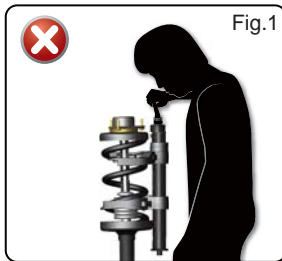
## 2. VOORZORGSMATREGELEN



AANDACHT

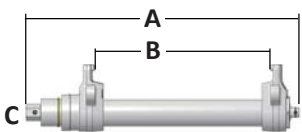


- Lees altijd de gehele handleiding voordat u begint.
- Gebruik het apparaat nooit voor iets waarvoor het niet is bedoeld.
- Draag altijd oogbescherming die voldoet aan de OSHA- en ANSI Z87.1-standaarden.
- Draag altijd handschoenen wanneer u met het apparaat werkt.
- Zorg voor voldoende licht op de werkplek.
- Houd kinderen en onbevoegden weg van de werkplek.
- Houd de werkplek schoon en opgeruimd en vrij van niet-benodigde materialen.
- Laat ongetrainde personen NIET met het apparaat werken.
- Plaats je hoofd niet boven het bovenste deel van het apparaat tijdens het gebruik (Figuur 1 & 2).
- Houd bij gebruik altijd minstens 30 cm afstand van het apparaat (Figuur 3 & 4).

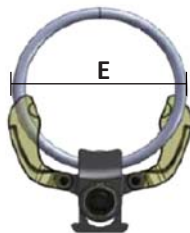


## 3. SPECIFICATIE

## I. Hoofdgedeelte



## II. Veerhouders



## III. Veiligheidsslot



A	Totale lengte van het hoofdgedeelte	459mm
B	Toepasbare lengte	295±5mm
C	Zeskantmoer	24mm
D	Min. doorsnede	100mm
E	Max. doorsnede	250mm
F	Veiligheidsmoeren	14mm

## 4. INSTRUCTIES

- STAP 1** Zet de MacPherson-veerpoot stevig vast op een werkbank.
- STAP 2** Plaats de bovenste en onderste veerhouders in de spring en pas de lengte van het hoofdgedeelte aan.
- STAP 3** Heeft u het apparaat in de juiste positie vastgezet, druk dan de metalen platen op de veiligheidssloten van zowel de bovenste als de onderste veerhouder en draai de moeren aan (zoals getoond in de rode cirkel).
- STAP 4** Controleer of elk verbindingspunt veilig is ingesteld (Figuur 5).
- STAP 5** Gebruik een 24 mm-sleutel of een slagmoersleutel om de veer te spannen.



## **WARRANTY**



It is our responsibility to provide our customers with best quality possible. Defective products due to faulty materials or workmanship shall be returned to 9 CIRCLE or its regional distributors immediately with the invoice or receipt issued upon purchasing.

It is the responsibility of the users to read carefully and completely the instruction manuals prior to using our products. Any improper or incorrect use of our products will invalidate the warranty, and 9 CIRCLE shall not be held responsible for any damage to personnel, property or equipment resulted from using the products improperly or incorrectly. Normal wear or consumable items are excluded from the warranty.

## **GARANTIE**



Es liegt in unserer Verantwortung, unseren Kunden Produkte der best möglichen Qualität zu liefern. Produkte, die Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, sollten Sie unverzüglich an 9 CIRCLE oder Ihren regionalen Händler zurückgeben. Fügen Sie die Rechnung oder die Kaufbescheinigung bei.

Es liegt in der Verantwortlichkeit unserer Kunden die Gebrauchsanleitungen vollständig und gründlich zu lesen, bevor sie das Produkt verwenden. Bei fehlerhaftem oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts verfällt die Garantie und 9 CIRCLE kann nicht für Schäden an Personen oder Sachen verantwortlich gemacht werden, die durch fehlerhaften oder unsachgemäßen Gebrauch des Produkts entstehen. Normaler Verschleiß und Verbrauchsmaterialien sind von der Garantie ausgenommen.

## **GARANTIA**



Es nuestra responsabilidad de suministrar a nuestros clientes productos con la mejor calidad posible. Productos defectuosos a causa de materiales fallados o mal proceso de manufactura deberán de ser regresados a 9 CIRCLE o a su distribuidor regional inmediatamente junto con el recibo o factura entregada en el momento de la compra.

Es la responsabilidad de los usuarios de leer detenida y completamente el manual de instrucciones antes de usar nuestros productos. Cualquier uso inapropiado o incorrecto de nuestros productos invalidara la garantía, y 9 CIRCLE no se hará responsable por cualquier daño al usuario, propiedad o equipamiento resultado por el uso inapropiado o incorrecto de los productos. Desgaste normal o productos consumibles están excluidos de la garantía.

## **GARANTIE**



Il est de notre responsabilité de fournir à nos clients des produits de la meilleure qualité possible. Les produits défectueux dus à un défaut de matériel ou de main-d'œuvre doivent être immédiatement retournés à 9 CIRCLE ou à ses distributeurs régionaux avec la facture ou le reçu remis à l'achat.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire le manuel d'instructions dans sa totalité et avec attention avant toute utilisation de nos produits. Toute utilisation impropre ou incorrecte de nos produits viendra invalider la garantie ; et 9 CIRCLE ne sera pas tenu pour responsable de tout dommage personnel, de propriété ou d'équipement provenant d'une utilisation impropre ou incorrecte des produits. L'usure normale ainsi que les articles consommables sont exclus de la garantie.

## **GARANTIE**



Het is onze verantwoordelijkheid om onze klanten producten te leveren van de best mogelijke kwaliteit. Producten die defect zijn als gevolg van fouten in materialen of productie moet u direct retourneren aan 9 CIRCLE of haar regionale distributeurs, samen met de factuur of het ontvangstbewijs dat u bij aankoop hebt ontvangen.

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om zorgvuldig en volledig de handleiding te lezen voordat hij onze producten gebruikt. Bij oneigenlijk of onjuist gebruik van onze producten vervalt de garantie en is 9 CIRCLE niet verantwoordelijk voor eventuele schade aan mensen, eigendommen of apparatuur als gevolg van het onjuiste gebruik van de producten. Normale slijtage en verbruiksartikelen zijn uitgesloten van de garantie.

